

Ausfüllhilfe zum Formular für die umsatzsteuerliche Registrierung in Frankreich

Stand: 31.07.2018

[illegible]

**Umsatzsteueridentifikationsnummer
in Frankreich.**
(Falls Sie bereits eine frz. USt-ID
haben bzw. hatten)

Angaben zum Inhaber / Geschäftsführer

GERANT DE LA SOCIETE OU ENTREPRENEUR INDIVIDUEL

Nom :

Prénom(s) :

Date de naissance : / / Ville de naissance :

Pays de naissance :

COORDONNEES DU SIEGE SOCIAL

Adresse :

Téléphone : Télécopie :

E-MAIL :

**Kontaktdaten (Adresse)
Hauptsitz der Firma in
Deutschland**

Art der Geschäftstätigkeit
in Frankreich

Regelmäßige Tätigkeit

oder

Gelegentliche Tätigkeit

Art der
Geschäftskunden:

- Umsatzsteuerlich
in Frankreich
registrierte
Unternehmen

- Privatkunden

- Umsatzsteuerlich
nicht registrierte
Unternehmen

2 NATURE ET CONDITIONS D'EXERCICE DE L'ACTIVITE

Détails de votre activité en France :

Merci de fournir contrat, devis, facture ou tout autre document prouvant l'existence d'activité en France

➤ Cette activité est-elle exercée de façon : Régulière ☐ Occasionnelle ☐

➤ Date de réalisation de vos premières opérations à déclarer en France : / /

➤ Type de clientèle en France :

☐ Entreprises identifiées à la TVA en France *

☐ Particuliers

☐ Entités non identifiées à la TVA en France (Collectivités, SCI, Associations, Entreprises étrangères, etc...)

Datum voraussichtlicher Tätigkeitsbeginn

Rechnungen,
Kostenvoranschläge oder
Verträge als
Tätigkeitsnachweis in
Frankreich dem Antrag
beifügen

Fall 1: Innergemeinschaftlicher Erwerb in Frankreich

Und /
Oder

Fall 2: Innergemeinschaftliche Lieferungen oder Exporte in Frankreich

Und /
Oder

Fall 3: Registrierung ausschließlich aus Gründer der INTRASTAT (DEB= Warenhandelsmeldung)

➤ Faites-vous des Acquisitions Intra-Communautaires (AIC) depuis la France ? ☐

➤ Faites-vous des Livraisons Intra-Communautaires (LIC) ou des exportations à partir de la France ? ☐

➤ Vous immatriculez-vous **UNIQUEMENT** pour la souscription de Déclarations d'Echange de Biens (DEB) ? ☐

➤ Montant du chiffre d'affaires annuel **prévisible** en France :

Pour les ventes : ☐ Chiffre d'affaires : Euros

Pour les prestations de services : ☐ Chiffre d'affaires : Euros

* Si votre clientèle est composée exclusivement d'assujettis à la TVA en France, votre entreprise n'a pas à être immatriculée en France. Cependant l'immatriculation demeure nécessaire si vous effectuez des déclarations d'échange de biens (DEB) auprès des douanes

oui	☐	non	☐
oui	☐	non	☐
oui	☐	non	☐

Voraussichtlicher Jahresumsatz Waren

Voraussichtlicher Jahresumsatz Dienstleistungen

Hat Ihr Unternehmen Mitarbeiter beschäftigt, die unter das französische Sozialversicherungssystem / -recht fallen?

3	SITUATION AU REGARD DU REGIME SOCIAL FRANCAIS	
Votre entreprise, qui ne comporte pas d'établissement stable en France, emploie-t-elle du personnel salarié relevant du régime social Français? ☐ OUI ☐ NON Si oui, vous devez également vous adresser au service suivant : URSSAF du Bas-Rhin – 16, rue Contades – 67307 Schiltigheim Cedex – France Tél : 00 33 (0)3 88 18 52 44 – Fax : 00 33 (0)3 88 18 52 74 E-Mail : cnfe.strasbourg@urssaf.fr		
4	MANDATAIRE (Joindre l'original du mandat)	
Nom, prénom ou dénomination : Personne ou service à contacter : Adresse : Téléphone : Télécopie : <u>E-MAIL</u> :		

Optional: Bevollmächtigter (das Original der Bevollmächtigung beifügen)

**Korrespondenzadresse
(bei direkter Vertretung)**

5	ADRESSE DE CORRESPONDANCE	
Dénomination :		
Personne ou service à contacter :		
Adresse :		
6	COORDONNEES DU COMPTABLE (A L'ETRANGER OU EN FRANCE) QUI REMPLIRA LES DECLARATIONS DE TVA	
Dénomination :		
Personne ou service à contacter :		
Adresse :		
Téléphone :		Télexcopie :
Email :		

**Angaben zur Person, die die Umsatzsteuererklärung
ausfüllt (z.B. Buchhalter, Wirtschaftsprüfer u.ä.)**

Beizufügende Unterlagen:

- Umsatzsteueridentifikationsnummer in Deutschland
- Kopie der Bescheinigung der Eintragung im Handelsregister Ihres Landes
- Kopie der Satzung / Gesellschaftsvertrag + Übersetzung in Französische der Hauptelemente der Satzung *(Ausgenommen Einzelbetriebe)*
- Kopie des gültigen Personalausweises oder Reisepasses *(Nur für die Einzelbetriebe)*
- Original der Bevollmächtigung *(Nur wenn Sie sich für einen Bevollmächtigter entscheiden)*

7	DOCUMENTS A JOINDRE
	➤ Votre numéro de TVA intracommunautaire dans votre pays, en cours de validité (voir le site http://ec.europa.eu/taxation_customs/vies/) ➤ Copie du certificat d'inscription au registre du commerce ou assimilé dans votre pays ➤ Copie des statuts + Traduction libre en français des éléments principaux des statuts (forme juridique – associés – gérant – capital social – objet social) <i>(SAUF POUR LES ENTREPRISES INDIVIDUELLES)</i> ➤ Copie de la pièce d'identité <i>(UNIQUEMENT POUR LES ENTREPRISES INDIVIDUELLES)</i> ➤ Un mandat original signé par les deux parties (si vous optez pour un mandataire) <i>En application du Bulletin Officiel des Finances Publiques TVA-DECLA-20-30-40-20 du 17/04/2013, l'ensemble de ces documents doit impérativement être fourni lors du dépôt de votre demande d'immatriculation. A défaut, l'immatriculation sera refusée.</i>
8	VALIDATION
	Fait à _____ le / / signature (nom, prénom et qualité) :

Bestätigung: Ort, Datum, Unterschrift (Name, Vorname, Funktion)

Weitere Informationen und Hilfe erhalten Sie auch bei:



Deutsch-Französische Industrie und Handelskammer
18, Rue Balard
75015 Paris

Tel.: (00 33) 1 40 58 35 35

Fax.: (00 33) 1 45 75 47 39

E-Mail: info@francoallemand.com

Internet: <http://www.francoallemand.com>

Dieses Ausfüllanleitung erhebt keinen Anspruch auf Richtigkeit bzw. Vollständigkeit. Obwohl mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt, kann keine Haftung für die inhaltliche Richtigkeit für das vorliegende Merkblatt übernommen werden.

Ansprechpartnerin bei der IHK Saarland:
Teamleiterin International, Dipl. Finanzwirtin (FH) Iris Scherer-Wunn
E-Mail: iris.scherer-wunn@saarland.ihk.de
Tel. (06 81) 95 20 - 420
Fax (06 81) 95 20 – 487